

- D** Originalbetriebsanleitung - Rasentrimmer
- GB** Translation of the original instructions - Grass trimmer
- F** Traduction du mode d'emploi d'origine - Coupe-bordures à accu
- I** Traduzione del Manuale d'Uso originale - Tagliaerba a filo con accumulatore
- NL** Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing - Strimmer
- CZ** Překlad originálního návodu k provozu - Strunová sekačka
- SK** Preklad originálneho návodu na prevádzku - Akumulátorový vyžinač
- H** Az eredeti használati utasítás fordítása - Fűkasza
- SLO** Prevod originalnih navodil za uporabo - Nitna kosilnica
- HR** Prijevod originalnog naputka za uporabu. -Nitna kosilica
- BG** Превод на оригиналната инструкция - Акумулаторен струнен тример
- RO** Traducerea modului original de utilizare - Cositoare cu acumulator de tuns iarba
- BIH** Prijevod originalnih uputstava za upotrebu. - Nitna kosilica
- PL** Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi - Podkaszarka do trawy



## RT 18-0

58599



GÜDE GmbH & Co. KG  
Birkichstrasse 6  
74549 Wolpertshausen  
Deutschland



**DEUTSCH**

ENGLISH

FRANÇAIS

ITALIANO

NEDERLANDS

CESKY

SLOVENSKY

MAGYAR

SLOVENIJA

HRVATSKI

БЪЛГАРСКИ

ROMÂNIA

BOSANSKI

POLSKI

**Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.**

Please read the instructions carefully before starting the machine.

Veillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrodomestico.

Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdát u de machine in gebruik neemt.

Před spuštěním stroje si pečlivě pročtěte návod k používání.

Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.

Pred uvedbo v pogon prosim natančno preberite priložena navodila za uporabo.

Prije puštanja u rad pažljivo pročitajte naputak za upotrebu.

Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.

Va rugăm să citiți cu atenție modul de utilizare înaintea punerii utilajului în funcțiune.

Pre puštanja u rad pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu.

Przed przystąpieniem do uruchomienia prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi.



**INBETRIEBSNAHME** | STARTING-UP THE MACHINE | MISE EN SERVICE | MESSA IN FUNZIONE |  
INBEDIJFSTELLING | UVEDENÍ DO PROVOZU | UVEDENIE DO PREVÁDZKY | ÜZEMBE HELYEZÉS |  
UVEDBA V POGON | PUŠTANJE U RAD | ПУСКАНЕ В ДЕЙСТВИЕ | PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE |  
PUŠTANJE U RAD | URUCHOMIENIE \_\_\_\_\_ 2

**Deutsch** **TECHNISCHE DATEN | BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG | ANFORDERUNG AN DEN  
BEDIENER | RESTRISIKE | VERHALTEN IM NOTFALL | SYMBOLE | SICHERHEITSHINWEISE |  
AKKU | ARBEITSHINWEISE | WARTUNG | ENTSORGUNG | GEWÄHRLEISTUNG | SERVICE** \_\_\_\_\_ 10

**English** TECHNICAL DATA | SPECIFIED CONDITIONS OF USE | REQUIREMENTS FOR OPERATING STAFF | RESIDUAL RISKS |  
EMERGENCY PROCEDURE | SYMBOLS | SAFETY INSTRUCTIONS | BATTERY | WORK INSTRUCTIONS | MAINTENANCE |  
DISPOSAL | GUARANTEE | SERVICE \_\_\_\_\_ 17

**Français** CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES | UTILISATION CONFORME À LA DESTINATION | OPÉRATEUR | RIQUES RÉSIDUELS |  
CONDUITE EN CAS D'URGENCE | SYMBOLES | INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ | BATTERIE | CONSIGNES DE TRAVAIL |  
ENRETIEN | LIQUIDATION | GARANTIE | SERVICE \_\_\_\_\_ 23

**Italiano** DATI TECNICI | USO IN CONFORMITÀ ALLA DESTINAZIONE | REQUISITI ALL'OPERATORE | PERICOLI RESIDUALI |  
COMPORAMENTO IN CASO D'EMERGENZA | SIMBOLI | NORME DI SICUREZZA | BATTERIE |  
ISTRUZIONI DI LAVORO | MANUTENZIONE | SMALTIMENTO | GARANZIA | SERVIZIO \_\_\_\_\_ 30

**Nederlands** TECHNISCHE GEGEVENS | VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM | EISEN AAN DE BEDIENDE PERSOON |  
RESTRISICO'S | HANDELSWIJZE IN NOODGEVAL | SYMBOLEN | VEILIGHEIDSAVDIEZEN | BATTERIJ |  
WERKINSTRUCTIES | ONDERHOUD | VERWIJDERING | GARANTIE | SERVICE \_\_\_\_\_ 37

**Cesky** TECHNICKÉ ÚDAJE | POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM | POŽADAVKY NA OBSLUHU |  
ZBYTKOVÁ NEBEZPEČÍ | CHOVÁNÍ V PŘÍPADĚ NOUZE | SYMBOLY | BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ |  
BATERIE | ÚDRŽBA | PRACOVNÍ POKYNY | LIKVIDACE | ZÁRUKA | SERVIS \_\_\_\_\_ 44

**Slovensky** TECHNICKÉ ÚDAJE | POUŽITIE PODĽA PREDPISOV | POŽIADAVKY NA OBSLUHU | ZVÝŠKOVÉ NEBEZPEČENSTVÁ |  
SPRÁVANIE V PRÍPADE NÚDŽE | SYMBOLY | BEZPEČNOSTNÉ POKYNY | BATERIE | PRACOVNÉ POKYNY |  
ÚDRŽBA | LIKVIDÁCIA | ZÁRUKA | SERVIS \_\_\_\_\_ 51

**Magyar** MŰSZAKI ADATOK | RENDELTELTÉS SZERINTI HASZNÁLAT | KÖVETELMÉNYEK A GÉP KEZELŐJÉRE |  
MARADÉKVESZÉLYEK | VISELKEDÉS KÉNYSZERHELYZETBEN | SZIMBÓLUMOK | BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK |  
AKKUMULÁTOR | MUNKAUTASÍTÁSOK | KARBANTARTÁS | KISELEJTÉZÉS | JÓTÁLLÁS | SZERVIZ \_\_\_\_\_ 58

**Slovenija** TEHNIČNI PODATKI | UPORABA V SKLADU Z NAMENOM | ZAHTEVE, KI JIH MORA SPOLNJEVATI UPORABNIK |  
SEKUNDARNE NEVARNOSTI | UKREPI V ZASILNIH PRIMERIH | SIMBOLI | VARNOSTNI NAPOTKI |  
BATERIJA | NAVODILA ZA DELO | VZDRŽEVANJE | ODSTRANJEVANJE | GARANCIJA | SERVIS \_\_\_\_\_ 65

**Hrvatski** TEHNIČKI PODACI | NAMJENSKA UPORABA | SZAHTJEVI NA OSOBLJE | SEKUNDARNE OPASNOSTI | POSTUPANJE U  
SLUČAJU NUŽDE | SIMBOLI | SIGURNOSNE UPUTE | BATERIJA | RADNE UPUTE | ODRŽAVANJE | LIKVIDACIJA |  
JAMSTVO | SERVIS \_\_\_\_\_ 72

**Български** ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ | ИЗПОЛЗВАНЕ В СЪОТВЕТСТВИЕ С ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕТО | ИЗИСКВАНИЯ ЗА ОБСЛУЖВАНЕ |  
ОСТАТЪЧНИ ОПАСНОСТИ | ПОВЕДЕНИЕ В СЛУЧАЙ НА БЕДА | СИМВОЛИ | УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ |  
БАТЕРИЯ | ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА | ПОДДРЪЖКА | ЛИКВИДАЦИЯ | ГАРАНЦИЯ | СЕРВИЗ \_\_\_\_\_ 79

**România** DATE TEHNICE | UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI | COMPORTAMENT ÎN CAZURI EXTREME |  
SIMBOLURI | INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE | BATERIE | INSTRUCȚIUNI DE LUCRU | ÎNTREȚINERE |  
LICHIDARE | GARANȚIE | SERVICE \_\_\_\_\_ 86

**Bosanski** TEHNIČKI PODACI I | NAMENSKA UPOTREBA | POSTUPANJE U SLUČAJU NUŽDE | SIMBOLI | UPOZORENJA I  
UPUTSTVA | BATERIJA | RADNA UPUTSTVA | ODRŽAVANJE | LIKVIDACIJA | GARANCIJA | SERVIS \_\_\_\_\_ 93

**Polski** DANE TECHNICZNE | ZASTOSOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM | WYMAGANIA WZGLĘDEM UŻYTKOWNIKA |  
RZYKO RESZTKOWE | POSTĘPOWANIE W NAGŁYM PRZYPADKU | SYMBOLE | INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA |  
AKUMULATOR | INSTRUKCJE ROBOCZE | KONSERWACJA | UTYLIZACJA | GWARANCJA | SERWIS \_\_\_\_\_ 100

**EG-Konformitätserklärung** | EU Declaration of Conformity | Certificat de conformitate aux directives européennes | Dichiarazione di conformità  
alla norme UE | EU-conformiteitsverklaring | Prohlášení o shodě EU | Vyhlášení o zhode EU | EU-Megfelelőeségi nyilatkozat | EV-izjave o skladnosti | Izjave o  
istovjetnosti EU | ЕС-декларацията за съответствие | UE-Declarației de conformitate | Izjave o istovjetnosti EU | Deklaracija zgodnosti WE \_\_\_\_\_ 108

# Obsah je uzamčen

**Dokončete, prosím, proces objednávky.**

**Následně budete mít přístup k celému dokumentu.**



**Proč je dokument uzamčen? Nahněvat Vás rozhodně nechceme. Jsou k tomu dva hlavní důvody:**

- 1) Vytvořit a udržovat obsáhlou databázi návodů stojí nejen spoustu úsilí a času, ale i finanční prostředky. Dělali byste to Vy zadarmo? Ne\*. Zakoupením této služby obdržíte úplný návod a podpoříte provoz a rozvoj našich stránek. Třeba se Vám to bude ještě někdy hodit.

*\*) Možná zpočátku ano. Ale vězte, že dotovat to dlouhodobě nelze. A rozhodně na tom nezbohatneme.*

- 2) Pak jsou tady „roboti“, kteří se přiživují na naší práci a „vysávají“ výsledky našeho úsilí pro svůj prospěch. Tímto krokem se jim to snažíme překazit.

A pokud nemáte zájem, respektujeme to. Urgujte svého prodejce. A když neuspějete, rádi Vás uvidíme!